

ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

УДК 81'23

DOI: 10.18384/2310-712X-2021-3-6-14

МЕТАФОРЫ И СРАВНЕНИЯ В ЖАНРАХ ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСА

Блох М. Я.¹, Молчанова Е. С.^{1, 2}

¹ *Московский педагогический государственный университет
119435, г. Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр. 1, Российская Федерация*

² *Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»
101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 20, Российская Федерация*

Аннотация

Цель данной работы заключается в изучении особенностей функционирования метафор и сравнений в жанрах интернет-дискурса.

Процедура и методы. Рассматриваются компаративные номинации, сформированные метафорами и сравнениями, и отобранные методом сплошной выборки из текстов следующих жанров интернет-коммуникации: чатов, блогов и веб-страниц. При проведении исследования применён метод диктемного анализа текста.

Результаты. В ходе работы были выделены жанры интернет-коммуникации двустороннего диктемного общения и жанры одностороннего диктемного общения, описаны особенности употребления метафор и сравнений в текстах блогов, чатов и веб-страниц и установлена концептуализация интернет-пространства, основанная на компаративно-метафорическом принципе.

Теоретическая и/или практическая значимость. Результаты исследования вносят вклад в дискуртологию, теорию стиля и способствуют расширению представлений о жанровом разнообразии интернет-дискурса.

Ключевые слова: интернет-пространство, дискурс, интернет-жанр, стиль, метафора, сравнение, диктема

METAPHORS AND SIMILES IN THE GENRES OF INTERNET-DISOURSE

M. Blokh¹, E. Molchanova^{1, 2}

¹ *Moscow Pedagogical State University
1 build. 1 ulitsa Malaya Pirogovskaya, Moscow 119435, Russian Federation*

² *National Research University Higher School of Economics
20 ulitsa Myasnitckaya, Moscow 101000, Russian Federation*

Abstract

Aim. To consider the role of metaphors and similes in the internet-discourse.

Methodology. The paper presents the analysis of texts with comparative nominations formed by metaphors and similes and taken from the following genres of the Internet communication: chats, blogs, and web-pages. The main method of research is the dictemic analysis of the text.

Results. The results of the study are the identification of the genres of Internet communication of two-side dictemic intercourse and one-side dictemic intercourse. Within the frame of the genre division, the properties of the metaphors and similes are described and the conceptualization of the Internet-space based on the comparative-metaphoric principle is established.

Research implications. The research results contribute to the theory of discourse and style and deepen the understanding of the genre variation of the Internet-discourse.

Keywords: Internet-area, discourse, Internet-genre, style, metaphor, simile, dicteme

Введение

В учениях о метафоре и сравнении прослеживаются два направления. Согласно традиционным воззрениям, берущим начало со времён греко-римской античности, метафоры и сравнения рассматриваются как «украшение языка в поэтической речи». Главным назначением этого «украшения» является придание речи привлекательной выразительности.

В современных исследованиях упор делается на связи метафоры и сравнения с мышлением. Метафора выступает как важный способ познания мира и с особых позиций изучается когнитивной лингвистикой. Такая способность метафоры отражается в термине «когнитивная» или «концептуальная» метафора.

Большинство направлений изучения когнитивной / концептуальной метафоры в американском, западноевропейском и отечественном языкознании опираются на теорию этой метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона. Теория показывает, что метафоры пронизывают всю нашу жизнь, активно используя во всех сферах деятельности человека [4, с. 3]. Концептуальная метафора рассматривается как основная ментальная операция, как способ универсального познания. Она структурирует наше мышление и понимание реальности [4, с. 27].

Анализ метафор и сравнений с точки зрения традиционных учений и современной когнитивной науки показывает,

что метафоры и сравнения имеют двоякую сущность. С одной стороны, метафора и сравнение стимулируют эмоции с помощью языка художественной образности («имагинальный язык»), вызывая эстетическое впечатление слушающего / читающего. Такую метафору мы называем «выразительной»: указанное название отражает цель употребления подобного типа метафоры и сравнения. С другой стороны, с помощью метафор и сравнений мы называем новое понятие или новое явление или даём ему объяснение. Такие метафоры и сравнения выступают как средства познавательной деятельности человека.

Таким образом, метафоры и сравнения являются важнейшими компонентами языковой системы и играют кардинальную роль в осознании наблюдаемых явлений, как и в разработках новых проектов и технологий, а также и в осуществлении открытий. Одним из подобных удивительных открытий и продолжающихся разработок является интернет – необъятное пространство, в котором создаётся и хранится информация практически из всех каналов теоретической и практической деятельности человека и которое превратилось в универсальное средство коммуникации.

Языковые особенности интернет-дискурса

Многие учёные рассматривают интернет как совершенно новый способ суще-

ствования языка и выделяют язык интернета в отдельную языковую систему, противопоставленную традиционной. Языку общения в интернете даются различные названия – “electronic discourse” [6, p. 1], “netlingo”, “netspeak”, “e-talk”, “techspeak”¹, “Netspeak”, “Netlish”, “Weblish”, “Internet language”, “cyberspeak”, “electronic discourse”, “electronic language” [9, p. 17]. Большая часть исследований интернета посвящены изучению влияния сетевого пространства на язык и на новые черты, которые появляются под влиянием компьютерной или электронной среды и согласно которым о языке интернета говорят как о новой форме языка. Более того, язык интернета противопоставляют устной и письменной речи, метафорично называя интернет «языковым кентавром – наполовину представляющим собой устную часть, наполовину письменную»² [9, p. 48]. Д. Кристал заключает, что интернет-язык (Netspeak) является третьим медиумом (third medium) и не представляет собой ни устную, ни письменную речь, а лишь включает в себя черты устной и письменной речи вместе с электронными характеристиками, при этом отличаясь неопределённостью лингвистической природы [9, p. 48].

Интерес к лингвистическим аспектам интернета породил такую дисциплину как интернет-лингвистика, теперь выступающую как подраздел лингвистики (Д. Кристал). В рамках данной дисциплины рассматриваются языковые особенности, характерные для интернет-дискурса, многие из которых обнаруживают метафорическую природу.

Так, в интернет-дискурсе происходит обильное образование новых слов и новых значений слова, легко входящих в систему словообразования (ср., напри-

мер, находящееся «на слуху»: blog – blogger – blogging). В словарной сфере заняли прочное место интернет-центрированные словари. Возьмём, на удачу, словарь “Twittonary”³, в котором собраны и собираются новые слова и выражения, образованные и впервые использованные в социальной сети Твиттер. Об этих и подобных номинативных единицах можно без ошибки сказать, что они создаются, как правило, на основе метафоры. Приведём примеры.

Слово “artwitt” является аббревиатурой, совмещающей два слова: “artist” и “twitter”. Это даёт нам метафорическое описание человека – «художник, который использует твиттер для того, чтобы творить (писать картины) словами» – “an artist who uses twitter, one who paints with words”. Например: “I am an artwt, I paint my words on twitter”⁴ («Я – художник, который творит словами в Твиттере»).

Понятие “beetweet” обозначает пост (в Твиттере), который характеризуется оживлённой обсуждаемостью, так называемый «горячий» твит (пост) – “a buzzing tweet; a “hot” tweet”⁵. Слово “buzzing” обозначает состояние воодушевления или восторга от чего-либо. Но его более привычное значение – это звук, который издаёт пчела – отсюда и происходит название “beetweet”.

Жанровая разбивка интернет-коммуникации

В рамках интернет-лингвистики определённую трудность составляет выделение жанров интернет-дискурса в связи с многообразием ситуаций общения, которые влекут за собой возникновение новых жанров.

¹ См.: Thurlow C. The Internet and language // Concise Encyclopedia of Sociolinguistics / eds. R. Mesthrie, R. Asher. London: Pergamon, 2001. P. 287.

² “Emerging language centaur – part speech, part writing” – цит. Н. Барон (N. Baron) из книги Crystal D. Language and the Internet [9].

³ См: Twittonary (@twittonary). The Twitter Dictionary. URL: <https://twitter.com/twittonary> (дата обращения: 06.06.2020).

⁴ См: Artwitt // Twittonary (@twittonary): [сайт]. URL: <http://twittonary.com/word.php?word=artwitt> (дата обращения: 02.11.2019).

⁵ См: Beetweet // Twittonary (@twittonary): [сайт]. URL: <http://twittonary.com/word.php?word=beetweet> (дата обращения: 02.11.2019).

Прежде чем перейти к вопросу о жанровой разбивке интернет-дискурса, следует обратиться к общим понятиям жанра и стиля. Стиль определяется «как система языковых средств, характерных для того или иного литературного произведения, жанра, автора или литературного направления; это – совокупность средств выражения с точки зрения их цели и эффекта; это – разновидность языка в конкретной сфере, а также совокупность характеристик текста, определяющих его выразительность»¹.

Понятие стиля в «терминологической номинации “функциональный стиль”» соответствует терминологической номинации “жанр” как совокупности характеристик рода и вида искусства разных отраслей (стиль трагедии, стиль летописи, стиль пейзажа и т. д.)»². Таким образом, жанр является «целеполагающей характеристикой текста», а стиль «выразительной характеристикой текста»³.

В начальный период развития интернет-коммуникации жанры внутри неё не выделялись. Как указывалось выше, под вопросом оставалась её принадлежность к письменной или устной речи. Одни учёные рассматривали такой вид коммуникации в контексте письменной речи [7; 10], другие располагали её между устной и письменной речью, так как она несёт в себе черты устности и письменности [9]. Д. Кристал, как указывалось, называет интернет-коммуникацию “Netspeak” и рассматривает её как глобальную разновидность онлайн языка, которой присущи определённые черты (эмодзи, аббревиации, орфографические вариации), остающиеся неизменными в различных контекстах и ситуациях [9, p. 81].

В дальнейшем, по мере укоренения компьютерно-опосредованного общения, возникает всё более разветвляющееся разделение жанровых разновидностей

текстов интернета. Учёные выделяют и описывают отдельные жанры этой коммуникации: email [5], multi-user dimension (MUD) [8], Internet Relay Chat (IRC) [11]. Выделяются также жанры личной почты, электронных списков контактов, форумы, сообщения (instant messaging), блоги. Каждый из этих и подобных типов и видов жанров имеет свои социальные функции, свои правила и соответствующую культуру использования. При этом особая трудность в выделении и разделении видов и типов жанров заключается именно в определении их количества: их число, как считается, может варьироваться в соответствии с такими факторами, влияющими на жанры интернет-коммуникации, как гипертекстуальность, интерактивность среды, технические возможности интернета [3].

Обратимся к самому тексту интернет-пространства. Прежде всего следует отметить, что тексты в интернете делятся на две категории: электронные версии печатных текстов и тексты, создаваемые непосредственно в электронной среде, чаще всего с целью прямого общения – чаты, блоги, форумы, комментарии. Существует ещё одна группа текстов, которую мы можем выделить отдельно, – это веб-страницы.

Раскрытие текста как «тематически направленной речи» является особо значимым для понимания интернет-дискурса и выделения определённых жанров внутри него. Как известно, текст, как письменный, так и устный, представляет собой тематически выделенную речь⁴.

Очевидно, что для понимания жанров интернет-дискурса мы должны обратиться к таким характеристикам речи, которые противопоставляют друг другу диалогическую речь и монологическую речь, а именно: по присутствующим сторонам общения и по её адресованности. В первых, с точки зрения присутствующих сторон общения выделяется односторон-

¹ См: Блох М. Я., Великая Е. В. Просодия в стилизации текста. М.: Прометей (МПГУ), 2011. С. 42.

² Там же. С. 6.

³ Там же. С. 6.

⁴ См. подробнее: Блох М. Я., Великая Е. В. Просодия в стилизации текста. М.: Прометей (МПГУ), 2011. 120 с.

нее (монолог) и двустороннее (диалог) общение. Во-вторых, речь всегда кому-то предназначена и направлена – будь это внешний слушающий или внутренний (то есть сам говорящий). Таким образом, мы говорим о речи, нацеленной на вызов реплики, и речи, ненацеленной на вызов реплики. Принимая во внимание тот факт, что речевой акт определяется как «отнесённое к ситуации общения завершённое высказывание с точки зрения выражения коммуникативной цели говорящего» [2, с. 66], мы делаем вывод, что такой речевой акт является отнесённой к ситуации общения диктемой. Диктема – это элементарная единица речи, формируемая предложениями. Именно через диктему язык выходит в речеобразование, а речеобразование подразделяется на два воплощения – монологическое и диалогическое [1, с. 67].

Диктема реализует четыре главных значимых функции – номинацию, предикацию, тематизацию и стилизацию. Номинация называет всё сущее, что выражается диктемой, предикация относит названное к действительности, тематизация определяет микротему сообщения, стилизация осуществляет жанрово-стилевое оформление сообщения, соответственно замыслу говорящего и требованиям ситуации общения.

Обобщающим назначением диктемы является преобразование и объединение потенциальных спонтанных изгласий в дискурсное, тематически осмысленное, выражение мыслей и чувств [2, с. 66].

Выражение мыслей и чувств как в общении вне интернета, так и посредством интернета принимает форму монолога и диалога. Таким образом, всё общение в интернете прежде всего следует разделить на монологическое – «одностороннее диктемное общение, в котором вектор общения прямой, однонаправленный, и на диалогическое общение, в котором вектор общения – взаимный, двунаправленный» [2, с. 67]. Оба вида общения, как отмечено выше, реализуются диктемами.

Таким образом, все жанры так или иначе подчиняются верхней ступени интернет-коммуникации – делению на диалогическую и монологическую речь. Внутри обоих типов выделяются определённые жанры. Так, диалогическая речь представлена такими жанрами как чаты, электронные письма, переписка, осуществляемая на форумах или на дискуссионных площадках. К монологической речи относятся такие жанры как интернет-дневники и различные блоги.

Однако, если рассмотреть каждый из выделенных жанров с принципиально обобщающей точки зрения, мы увидим, что жанры, реализующие двустороннее диктемное общение, должны быть отнесены к типической форме чата, а жанры, реализующие одностороннее диктемное общение, к типической форме блога.

Что касается типов информации, передающейся диктемами, то в соответствии с обобщённым содержанием текста главными из его информационных разновидностей являются фактуальная, интеллективная и импрессивная информация. Фактуальная передаёт факты без комментария. Интеллективная движения мысли. Импрессивная движения чувства. Это то же самое, что «экспрессия», то есть сила воздействия на чувства слушающего. Мы обращаемся к смене терминологии в силу семантической загруженности номинации «экспрессия». Номинации «импрессия» отдаётся предпочтение из-за того, что в её семантическом объёме отражена прямая связь говорящего со слушающим. Это контекстно связанная выразительность высказывания [1, с. 65].

Как известно, три типа содержания текста (понимаемого в качестве связной речи) определяются, соответственно, как описание, повествование и рассуждение. Поскольку минимум текста, то есть связной речи, представляет собой диктему, указанные три типа содержания текста или речи являются диктемно выраженными, превращаясь в диктему-описание, диктему-повествование, диктему-рас-

суждение. И текстовое пространство интернета, будучи безусловно языко-речевым пространством, заполняется указанными типами диктемы с их многочисленными жанро-стилевыми подтипами, реализующими высоко развитую сеть компаративно-центрированных номинаций, сформированных в виде метафор и сравнений. Как правило, такие метафоры и сравнения задают особую жанрово-стилевую маркированность всему языковому составу диктемы. Перекрёстной связью типы содержания текста связаны через диктему и с коммуникативными типами высказывания.

Обратимся к примерам для иллюстрации диктемно-центрированного содержания компаративно значимых номинаций в развёрнутом тексте интернет-пространства, как и любого другого пространства функционально действующего языка.

Пример 1. *“Take a look at the amazing paths and life changes Skillcrushers all over the world are experiencing as a result of taking the plunge and diving into a new career in tech”¹.*

В данном примере **побудительной диктемы** употреблена метафора “dive into a new career” – «окунуться в новую профессию». Карьера сравнивается с морем или океаном, в который мы ныряем с головой и руками. Ассоциация отражена в полном посвящении себя профессии. С помощью метафоры реализуется содержание диктемы – призвать нас обратить внимание на выражаемый посыл сайта и последовать ему. В данной диктеме через метафору читается импрессивная информация, в рамках которой реализуется воздействующая функция в виде призыва к действию.

Пример 2. Наиболее распространённой является повествовательная **диктема-описание**, которая содержит информацию о сайте, о содержании дея-

тельности, о целях деятельности, её перспективах и т. д.

“Using Skillcrush is like learning from your friendly, accessible best girl friend (not that it matters – about 25% of Skillcrush users are men)”².

В приведённой диктеме-описании обучение на сайте сравнивается с очень лёгким и интересным процессом. Сам сайт сравнивается с «лучшим другом или подругой», которые готовы помочь в любую минуту и объяснить всё простым и понятным языком. Сравнение реализует фактуальную информацию в диктеме, которая даёт нам понимание ключевых характеристик обучения на сайте. Импрессивная информация актуализируется с помощью сравнения как выразительного приёма воздействия – проведённая параллель между сайтом и лучшим другом предрасполагает к положительной оценке данного ресурса.

Пример 3. В чатах в **приветственных репликах** при присоединении новых участников общения типичны сравнения.

Guest-Sad_dad_uk: Hi all

Guest-BiggerThanPrince: you came along, just like a song, and brightened my dayyyyyyyyyyy

Jody: If i called would you pick it upppp³.

В данной приветственной диктеме мы наблюдаем сравнение присоединения нового пользователя с песней. Песня, как правило, несёт в себе особенно действенный заряд психологического влияния на слушающего – как позитивный, так и негативный. Песня, как известно, «нам жить помогает». А в примере виртуальная песня в виде прихода желанного лица метафорически освещает день.

Пример 4. Метафоры и сравнения, употребляемые в блогах, выполняют те же основные функции, что и в чатах, но, как правило, более последовательно от-

¹ См.: Skillcrush [Электронный ресурс]. URL: <https://skillcrush.com> (дата обращения: 20.05.2020).

² См.: Skillcrush [Электронный ресурс]. URL: <https://skillcrush.com> (дата обращения: 20.05.2020).

³ См.: UK Chat [Электронный ресурс]. URL: <https://ukchat.com/forum/forums/lobby> (дата обращения: 20.04.2020).

ражают индивидуальные свойства личности говорящего.

allthatishe: *What do you get when you cross screen time limits and the Goodreads app?*

A girl who's read 22 books in 9 months, that's what! That's right, I don't like to brag (which basically translates to 'I'm just about to brag') but Bugs and I have become quite the little bookworms this year and have been ploughing through the books. I was tired of wasting time aimlessly scrolling. Sick of being ashamed every time I was confronted with how many hours I'd spent on my phone each day. And I was annoyed at myself for not setting enough time aside to do what I love - read (almost seeing reading as a luxury) - when I'd quite happily spend 30 minutes watching Instagram Stories instead¹.

В данном посте выделяются диктемы, тематическая и стилистическая направленность которых выражается с помощью метафор. В первой диктеме употреблена метафора "bookworms" («книжный червь») – она передаёт основную идею этой части монолога – любовь автора к чтению. Во второй диктеме автор метафорично называет чтение роскошью ("a luxury"), тем самым вводя новую тему и давая читателю другую информацию – о катастрофической нехватке времени на любимое занятие.

Помимо компаративных номинаций общего концептуального, выразительного или смешанного типа в интернет-пространстве употребляются такие метафоры и сравнения, которые служат и сохраняются как названия новых явлений и понятий. Такие номинации пополняют словари, выделяются в словари и образуют расширяющуюся сферу актуальных лингвистических исследований.

Пример 5. Слово cookie, которое в начале XVIII в. обозначало "little cake", в пере-

воде – «коржик», «печенье» или «пирожок домашнего приготовления», переходит в сеть интернет, обозначая «компьютерный файл содержащий фрагмент данных и посылаемый веб-серверу каждый раз, когда на сайт заходит пользователь»². Например: "Learn our cookie policy".

В интернет-пространстве данное слово обозначает факт неоднократного посещения определённого сайта. "Cookie" отправляется автором с сервера сайта и содержит текстовую информацию, которая в каждом случае особенна. Здесь можно проследить аналогию: пирожки выпекаются, и сайт «выпекает» информацию пользователя и сохраняет её для обозрения разными посетителями сайта.

Заключение

Итак, проведённое наблюдение над интернет-дискурсом ясно показывает, что интернет-коммуникация не преобразует используемый язык в принципиально новый мыслительно-коммуникативный инструмент человека с иным системным устройством, с иными, отсутствующими в естественных языках закономерностями отражения мыслей и чувств. Эта коммуникация, как и прежние радикальные узлы языкового развития (сравните преобразования в письменности, введение книгопечатания, создание радиовещания, изобретение машинописи, развитие кардинально новых жанров и т. д.), представляет собой одну из форм использования языка, функционирующего при помощи нового способа передачи информации. При этом способе сам язык сохраняет все свои существенные строевые признаки, в том числе и уровневое деление с выходом в диктемное, а речь – членение, с одной стороны, на монологическую и диалогическую, а с другой стороны, на устную и письменную. В рамках такого членения жанры

¹ What do you get when you cross screen time limits and the Goodreads app? [Электронный ресурс] // Dom & Dom (@allthatishe) [11.09.2019]. URL: <https://www.instagram.com/p/B2SI-NUH3VZ> (дата обращения: 20.12.2019).

² См: Cookie noun // Oxford Learner's Dictionaries: [сайт]. URL <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/cookie?q=cookie> (дата обращения: 12.06.2020).

интернет-дискурса, реализующие двухвекторное общение (диалог), сводятся к чату, а жанры, реализующие одновекторное общение (монолог), сводятся к блогу. Метафоры и сравнения, объединяющиеся в компаративную номинацию, находят в интернет-дискурсе широкую и благодарную сферу использования. Эта номинация остаётся и в интернет-дискурсе двухфункциональной. Первая функция – эстетико-выразительная. Вторая функция – концептуальная. Обе функции отражаются на всём содержании высказывания (диктемы). Особо продуктивная

роль второй функции в интернет-дискурсе отмечается в метафорическом словообразовании для пополнения словарного состава компьютерных технологий. В целом широкий размах выполнения второй функции компаративными номинациями в интернет-дискурсе является ярким свидетельством того, что язык как таковой, но взятый в органическом со вмещении с работой мысли, составляет неотчуждаемую и при этом главную производительную силу человека как вида.

Статья поступила в редакцию 12.01.2021

ЛИТЕРАТУРА

1. Блох М. Я. Диктема в уровневой структуре языка // Вопросы языкознания. 2000. № 4. С. 56–67.
2. Блох М. Я. Речевое общение и философия его регуляции. // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. 2010. № 1–1. С. 66–70.
3. Горошко Е. И. Теоретический анализ интернет-жанров // Жанры речи. Вып. 5. Жанр и культура. Саратов: Наука, 2007. С. 370–389.
4. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем / пер. с англ. А. Н. Баранова; 3-е изд. М.: Издательство ЛКИ, 2017. 256 с.
5. Baron N. S. *Alphabet to email*. London: Routledge, 2001. 336 p.
6. Davis B. H., Brewex J. P. *Electronic Discourse: Linguistic Individuals in Virtual Space*. New York: State University of New York Press, 1997. 217 p.
7. Hård af Segerstad Y. Use and Adaptation of Written Language to the Conditions of Computer-Mediated Communication: Doctoral dissertation [Электронный ресурс] [2002]. URL: <http://nl.ijs.si/janes/wp-content/uploads/2014/09/segerstad02.pdf> (дата обращения: 25.01.2020).
8. Cherny L. *Conversation and community: chat in a virtual world*. Stanford, CA: CSLI Publications, 1999. 369 p.
9. Crystal D. *Language and the Internet*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 275 p.
10. Maynor N. The Language of Electronic Mail: Written Speech? // *Centennial Usage Studies*. 1994. Vol. 78. Iss. 1. P. 48–54. DOI: 10.1215/-78-1-48.
11. Werry C. C. Linguistic and interactional features of Internet Relay Chat // *Computer-Mediated Communication: Linguistic, social, and cross-cultural perspectives* / ed. C. Herring. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1996. P. 47–63 (Pragmatics & Beyond New Series. Vol. 39). DOI: 10.1075/pbns.39.06wer.

REFERENCES

1. Blokh M. Ya. [The dicteme and its role in the level structure of language]. In: *Voprosy yazykoznaneya* [Topics in the study of language], 2000, no. 4, pp. 56–67.
2. Blokh M. Ya. [Speech communication and philosophy of its regulation]. In: *Vestnik Vyatskogo gosudarstvennogo gumanitarnogo universiteta* [Herald of Vyatka State Humanitarian University], 2010, no. 1–1, pp. 66–70.
3. Goroshko E. I. [Theoretical analysis of Internet genres]. In: *Zhanry rechi. Vip. 5. Zhanry i kultura* [Genres of speech. Iss. 5. Genre and culture]. Saratov, Nauka Publ., 2007, pp. 370–389.
4. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors we live by* (Russ. ed.: Baranov A. N., transl. *Metafora, kotorymi my zhivem*). Moscow, Editorial URSS Publ., 2004. 256 p.).
5. Baron N. S. *Alphabet to email*. London, Routledge, 2001. 336 p.
6. Davis B. H., Brewex J. P. *Electronic Discourse: Linguistic Individuals in Virtual Space*. New York, State University of New York Press, 1997. 217 p.

7. Hård af Segerstad Y. Use and Adaptation of Written Language to the Conditions of Computer-Mediated Communication: Doctoral dissertation, 2002. Available at: <http://nl.ijs.si/janes/wp-content/uploads/2014/09/segerstad02.pdf> (accessed: 25.01.2020).
8. Cherny L. Conversation and community: chat in a virtual world. Stanford, CA, CSLI Publications, 1999. 369 p.
9. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge, Cambridge University Press, 2001. 275 p.
10. Maynor N. The Language of Electronic Mail: Written Speech? In: *Centennial Usage Studies*, 1994, vol. 78, iss. 1, pp. 48–54. DOI: 10.1215/-78-1-48.
11. Werry C. C. Linguistic and interactional features of Internet Relay Chat. In: Herring C., ed. *Computer-Mediated Communication: Linguistic, social, and cross-cultural perspectives*. Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 1996, pp. 47–63. DOI: 10.1075/pbns.39.06wer.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Блох Марк Яковлевич – доктор филологических наук, профессор кафедры грамматики английского языка Московского педагогического государственного университета;
e-mail: ga@mpgu.edu

Молчанова Екатерина Сергеевна – аспирант кафедры грамматики английского языка Московского педагогического государственного университета, тьютор Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»;
e-mail: es.chigireva@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Mark Y. Blokh – Dr. Sci. (Philology), Prof., Department of English grammar, Moscow Pedagogical State University;
e-mail: ga@mpgu.edu

Ekaterina S. Molchanova – postgraduate student, Department of English grammar, Moscow Pedagogical State University, tutor, National Research University Higher School of Economics;
e-mail: es.chigireva@mail.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Блох М. Я., Молчанова Е. С. Метафоры и сравнения в жанрах интернет-дискурса // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2021. № 3. С. 6–14.
DOI: 10.18384/2310-712X-2021-3-6-14

FOR CITATION

Blokh M. Ya., Molchanova E. S. Metaphors and similes in the genres of internet-discourse. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2021, no. 3, pp. 6–14.
DOI: 10.18384/2310-712X-2021-3-6-14